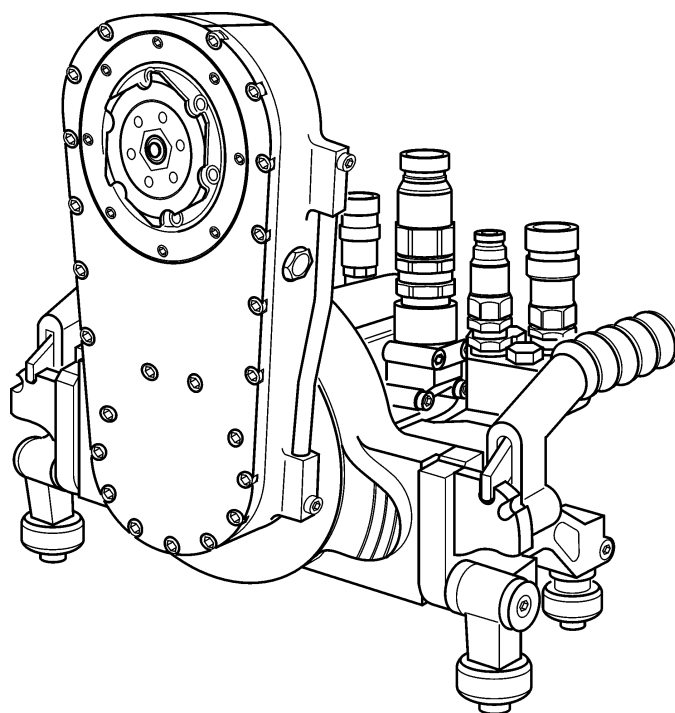


Ersatzteilliste

Spare Parts List / Liste des pièces détachées / Lista delle parti di ricambio

Wandsäge WZ

Index / Indice 006



Verwendung der Ersatzteilliste

Die Ersatzteilliste ist keine Montage- oder Demontageanleitung. Diese Ersatzteilliste dient ausschliesslich zum einfachen und schnellen Finden von Ersatzteilen, die bei der untenstehenden Adresse bestellt werden können.

Sicherheitsvorschrift



Gefahr

Montieren oder demontieren von Baugruppen kann Risiken bergen, auf die in dieser Ersatzteilliste nicht hingewiesen wird.

Das Verwenden dieser Ersatzteilliste für Montage- oder Demontagezwecke ist strikte verboten. Für Montage- und Demontearbeiten sind ausschliesslich die entsprechenden Beschreibungen in der Betriebsanleitung zu befolgen.

Nichtbeachten dieser Vorschrift kann zu Verletzungen führen, die im schlimmsten Fall auch den Tod zur Folge haben könnten.

Bestellungen



Information

Um Falschlieferungen zu vermeiden sollten vor der Versendung die Angaben in der Bestellung auf Richtigkeit und Vollständigkeit (siehe unter Bestellangaben) überprüft werden.

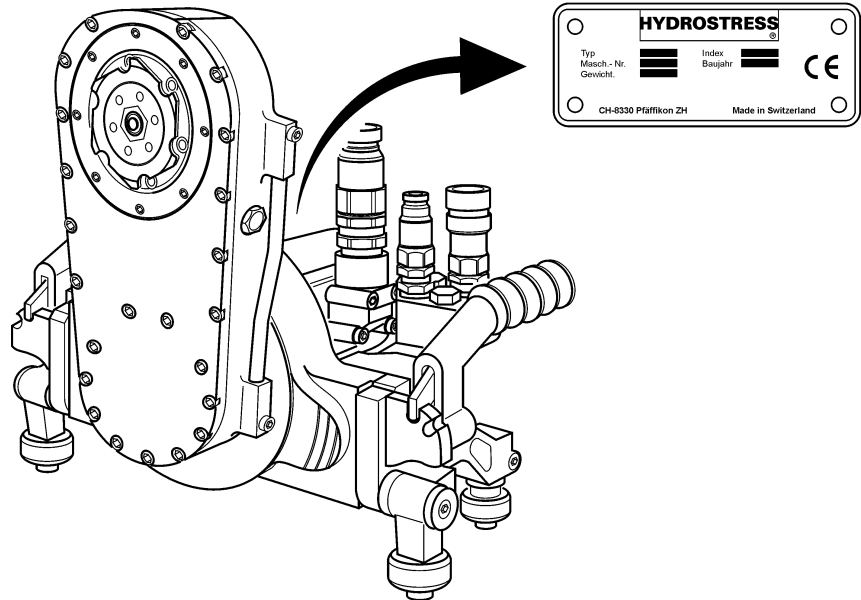
Es ist auch darauf zu achten, dass die Lieferadresse vollständig angegeben ist.

Bestelladresse:

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Switzerland
Telefon +41 (0) 44 / 952 18 18
Telefax+41 (0) 44 / 952 18 00
e-mail: info@tyrolit.com
www.tyrolit.com

0 Ersatzteilliste

0.1 Bestellangaben



Bei Bestellungen von Ersatzteilen benötigen wir folgende Angaben:

- Maschinentyp gemäss Typenschild (z.B. Wandsäge WZ)
- Maschinenummer gemäss Typenschild (z.B. 20030000)
- Maschinenindex gemäss Typenschild (z.B. 006)
- Ersatzteilnummer gemäss Ersatzteilliste (z.B.10977902)

Für Bestellungen, Fragen und Informationen wenden Sie sich bitte an die zuständige Niederlassung.

How to use the spare parts list

The spare parts list is not intended as instructions for assembly or dismantling work. It is exclusively intended to help you to quickly and easily find spare parts, which can then be ordered at the address below.

Safety regulations



Danger

The assembling or dismantling of modules can involve risks which are not identified in this spare parts list.

The use of this spare parts list for assembly or dismantling purposes is strictly forbidden. For assembly or dismantling tasks it is essential to only follow the corresponding descriptions in the operating manual.

If this regulation is not heeded injuries may be incurred which in the worst case can also be fatal.

Ordering



Information

To avoid incorrect deliveries you should check the order details for correctness and completeness (see under ordering details) prior shipment.

You should ensure that the delivery address is given in full.

Order address:

TYROLIT Hydrostress AG

Witzbergstrasse 18

CH-8330 Pfäffikon

Switzerland

Tel.+41 (0) 44 / 952 18 18

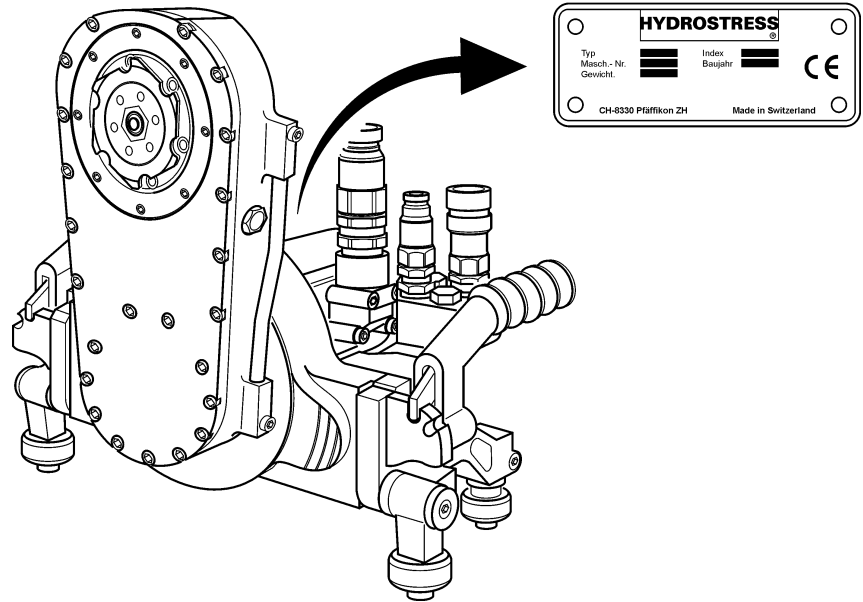
Fax +41 (0) 44 / 952 18 00

e-mail: info@tyrolit.com

www.tyrolit.com

0 Spare Parts List

0.1 Ordering details



When spare parts are ordered we need the following details:

- Machine type according to nameplate (e.g. Wandsäge WZ)
- Machine number according to nameplate (e.g. 20030000)
- Machine index according to nameplate (e.g. 006)
- Spare part number according to the spare parts list (e.g. 10977902)

For orders, questions and information please contact your responsible branch office.

Utilisation de la liste des pièces détachées

La liste des pièces détachées n'est pas une instruction de montage ou de démontage. Cette liste sert exclusivement à trouver simplement et rapidement les pièces détachées, qui peuvent être commandées à l'adresse mentionnée ci-dessous.

Prescription de sécurité



Danger

Le montage ou le démontage des modules peut présenter des risques dont il n'est pas fait mention dans cette liste des pièces détachées.

Il est strictement interdit d'employer cette liste des pièces détachées à des fins de montage ou de démontage. Pour les opérations de montage et de démontage, il faut exclusivement suivre les descriptions correspondantes dans le mode d'emploi.

Le non-respect de la présente prescription peut conduire à des blessures, pouvant même entraîner la mort.

Commandes



Information

Pour éviter des livraisons inappropriées, il est conseillé de vérifier avant l'expédition l'exactitude et l'exhaustivité des indications fournies dans la commande (voir Données de commande).

Il faut aussi veiller à bien indiquer l'adresse de livraison en entier.

Adresse de commande :

TYROLIT Hydrostress AG

Witzbergstrasse 18

CH-8330 Pfäffikon

Suisse

Téléphone +41 (0) 44 / 952 18 18

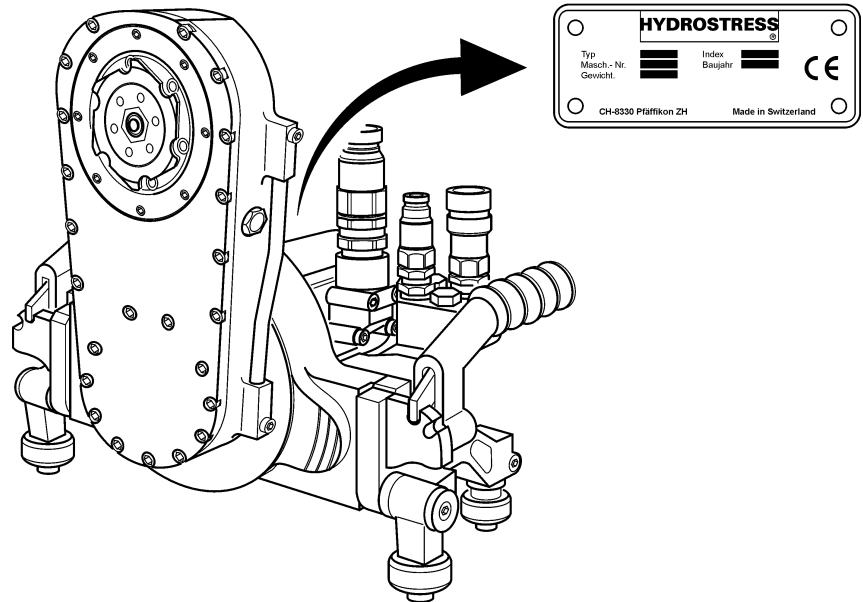
Télécopie +41 (0) 44 / 952 18 00

e-mail: info@tyrolit.com

www.tyrolit.com

0 Liste des pièces détachées

0.1 Données de commande



Lors de la commande de pièces détachées, nous avons besoin des données suivantes :

- Type de machine selon la plaque signalétique (p.ex. Wandsäge WZ)
- Numéro de machine selon la plaque signalétique (p.ex. 20030000)
- Indice de machine selon la plaque signalétique (p.ex. 006)
- Numéro de pièce détachée selon la liste des pièces détachées (p.ex. 10977902)

Pour les commandes, questions et informations, vous êtes prié de vous adresser à la filiale compétente.

Uso della lista delle parti di ricambio

La lista delle parti di ricambio non è un manuale d'istruzioni per montaggio o smontaggio. Questa lista delle parti di ricambio serve esclusivamente per trovare in modo semplice e rapido parti di ricambio che possono essere ordinate all'indirizzo riportato qui sotto.

Norme di sicurezza



Pericolo

Il montaggio o lo smontaggio di componenti della macchina può comportare pericoli che non sono indicati in questa lista delle parti di ricambio.

E' assolutamente vietato servirsi di questa lista delle parti di ricambio per scopo di montaggio o di smontaggio. Per operazioni di montaggio o smontaggio occorre seguire esclusivamente le relative istruzioni nel manuale per l'uso della macchina.

La mancata osservanza di queste norme può comportare lesioni, e nel caso peggiore anche la morte.

Ordinazioni



Informazione

Per evitare forniture incorrette, occorre verificare prima dell'invio dell'ordinazione se i dati indicati in essa sono corretti e completi (vedere la lista dei dati per l'ordinazione).

Occorre verificare anche se l'indirizzo per la consegna è esatto e completo.

Indirizzo per ordinazioni:

TYROLIT Hydrostress AG

Witzbergstrasse 18

CH-8330 Pfäffikon

Svizzera

Tel. +41 (0) 44 / 952 18 18

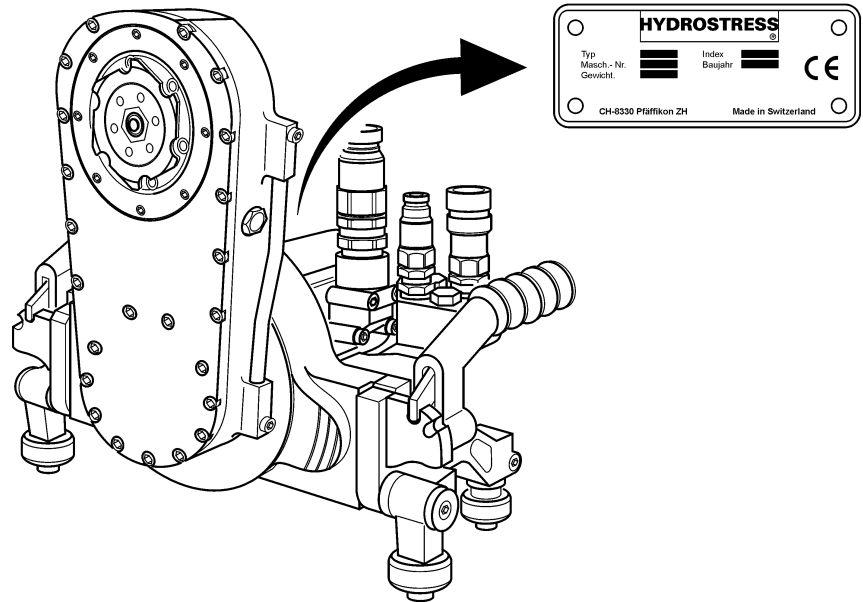
Fax +41 (0) 44 / 952 18 00

e-mail: info@tyrolit.com

www.tyrolit.com

0 Lista delle parti di ricambio

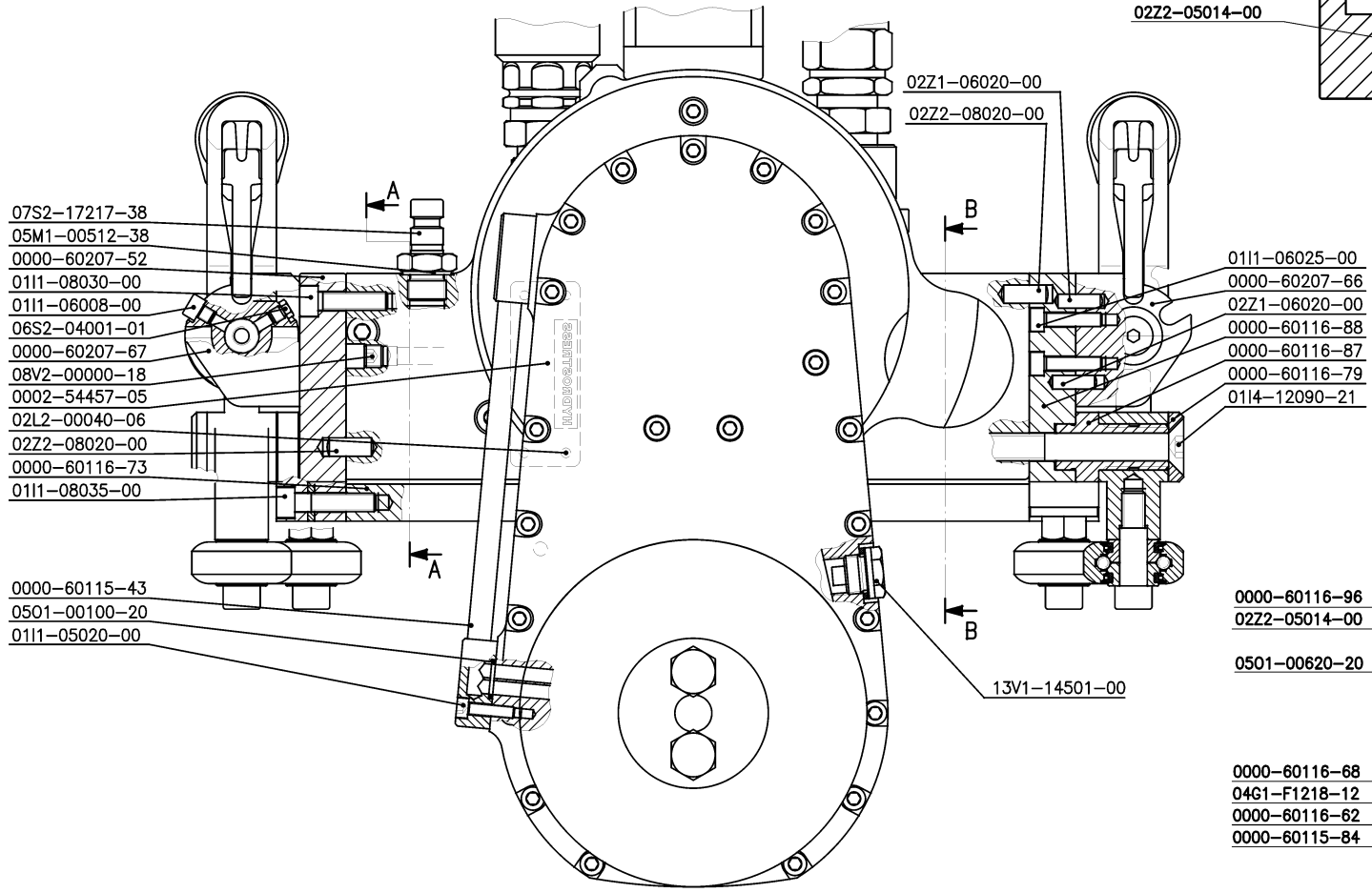
0.1 Dati per l'ordinazione



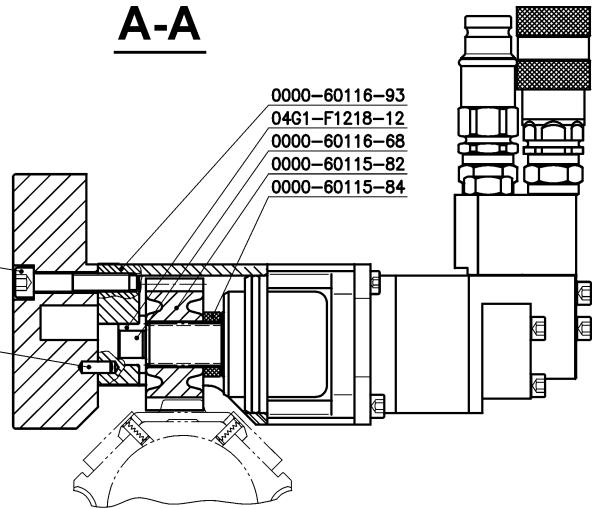
Per ordinazioni di parti di ricambio ci occorrono i dati seguenti:

- Tipo di macchina indicato sulla targhetta della macchina (per es. Wandsäge WZ)
- Numero della macchina indicato sulla targhetta della macchina (per es. 20030000)
- Indice della macchina indicato sulla targhetta della macchina (per es. 006)
- Numero della parte di ricambio secondo la lista di parti di ricambio (per es. 10977902)

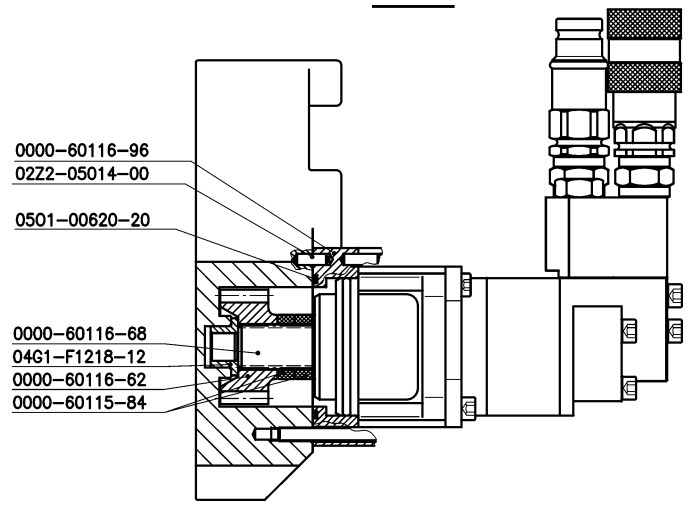
Per ordinazioni, domande o richieste d'informazioni Vi preghiamo di rivolgerVi all'agenzia competente.



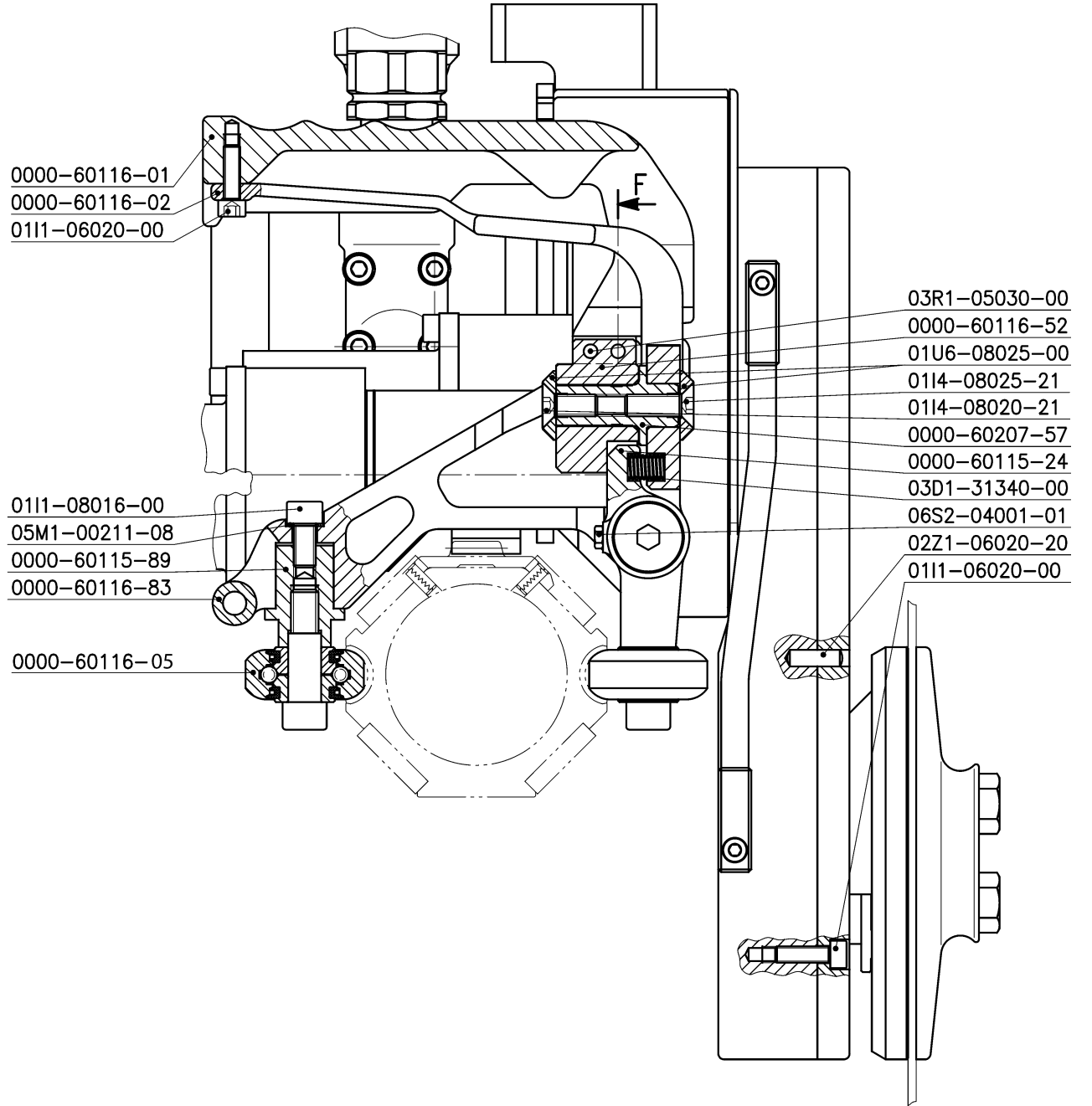
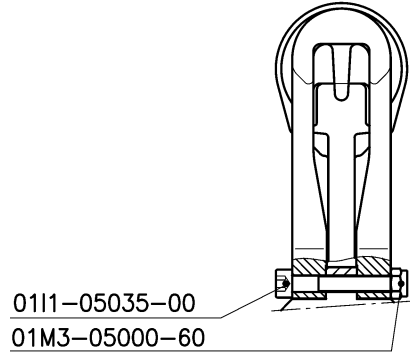
A-A

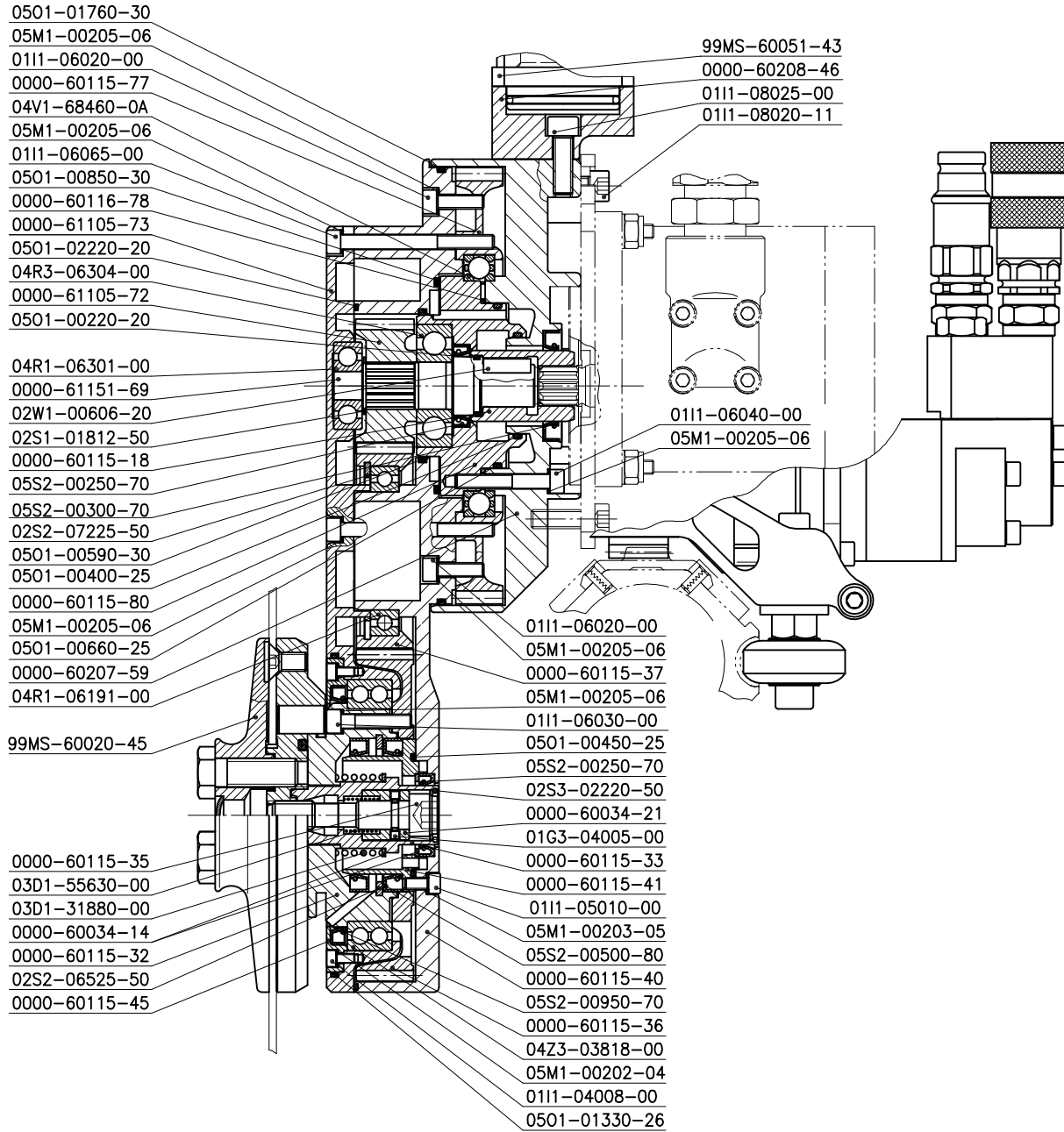


B-B



Schnitt F





MSWA-WZ	10982000	Wandsäge WZ	Wall Saw WZ	Scie murale WZ	Seghe a muro WZ	1
Baugruppe.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
99MS-60116-60	10977910	Rolle kpl. zu WZ	Guide roll WZ	Rouleau de guidage WZ	Rullo di guida WZ	4
99MS-60051-43	977324	Blattschutzaufn.kpl.Klapp	Bolt (new version)	Support capot 3pcs	Disposit. gancio rapido	1
99MS-60020-45	10977882	Schnelltrennfl. kpl.	Quick release flange	Flasque de séparation rapide	Flangia a separazione rapida	1
99MM-34005-W22	10977627	Motor kpl. WZ 22ccm/FD	Motor kpl. WZ 22ccm/FD	Moteur kpl. WZ 22ccm/FD	Motore kpl. WZ 22ccm/FD	1
99MS-60115-50	999733	Vorschubmotor VMH	Feed motor VMH	Moteur d'avancement VMH	Motore d' avanzamento VMH	2
99MS-60116-85	10978418	Schienenstopper	Schienenstopper	Schienenstopper	Schienenstopper	2
MSWA-WZ	999811	Wandsäge WZ	Wall Saw WZ	Scie murale WZ	Seghe a muro WZ	
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
0000-60034-14	10977178	Federring zu FZ-2ST/FZ-4S	Spring washer FZ-2ST/FZ-4S	Rond.élast.bomb.FZ-2ST/FZ-4S	Rosetta elastica FZ-2ST/FZ-4S	1
0000-60034-21	10977473	Nabenring	Ring	Anneau	Anello	1
0000-60115-18	10978990	Kupplung Hydr.Mot. WZ	Coupling Hydr.Mot. WZ	Raccord Hydr.Mot. WZ	Giunto Hydr.Mot. WZ	1
0000-60115-24	10977289	Rollenhalter	Roll holder	Support rouleau	Supporto rolli	2
0000-60115-32	999715	Blattnabe	Blade hub	Moyeu de disque	Mozzo del disco	1
0000-60115-33	999716	Spannhülse	Tensioning bush	Douille de serrage	Bussola di serraggio	1
0000-60115-35	999718	Nabenschraube M12x60	Bolt M12x60	Vis M12x60	Bullone M12x60	1
0000-60115-36	999719	Nabenritzel z68	Hub pinion z68	Pinion moyeu z68	Pignone a mozzo z68	1
0000-60115-37	999720	Zwischenrad z44	Idler gear z44	Roue intermédiaire z44	Ruota intermedia z44	1
0000-60115-40	999723	Schwenkarm-Gehäuse	Rotating swivel arm housing	Boîtier bras de rotation	Scatola per braccio orientabile	1
0000-60115-41	999731	Nabenbüchse	Busch	Douille	Boccola	1
0000-60115-43	999745	Wasserleitung	Water hose	Tuyau d'eau	Tube d'acqua	1
0000-60115-45	999779	Lagerdeckel WZ	Bearing cover WZ	Couvercle du palier WZ	Coperchio del cuscinetto WZ	1
0000-60115-77	999762	Schwenkzahnrad WZ	Rotatable cogwheel WZ	Pivotant pignon WZ	Ruota dentata orientabile WZ	1
0000-60115-80	10978997	Antriebslagerung	Point machine support WZ	Support WZ	Supporto WZ	1
0000-60115-82	999766	Fahrritzel WZ	Pinion WZ	Pignon WZ	Pignone WZ	1
0000-60115-84	999768	Distanbüchse WZ	Distance bush WZ	Douille d'écartement WZ	Boccola distanziatrice WZ	1
0000-60115-89	999815	Halter Exzenterrolle	Support pulley excentric	Support bobine excentrique	Supporto rullo eccentrico	2
0000-60116-01	10979454	Griff	Handle	Poignée	Manopola	2
0000-60116-02	10979456	Klinke	Catch	Cliquet	Nottolino	2

MSWA-WZ	10982000	Wandsäge WZ	Wall Saw WZ	Scie murale WZ	Seghe a muro WZ	
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
0000-60116-05	10984556	Führungsrolle	Guide roll	Rouleau de guidage	Rullo di guida	4
0000-60116-52	10977714	Schwenkkulisse	Crank	Coulisse	Quinta	2
0000-60116-62	10977916	Schwenkritzeln	Slewing pinion	Rotation pignon	Pignone ruotabile	1
0000-60116-68	10977937	Antriebswelle	Driveshaft	Arbre d'entraînement	Albero di trasmissione	2
0000-60116-73	10977954	Fussverbinder WZ	Connector WZ	Connecteur WZ	Connessione WZ	1
0000-60116-78	10978095	Distanzscheibe 1.8	Distance washer 1.8	Rondelle entretoise 1.8	Rondella distanziatrice 1.8	1
0000-60116-79	10978100	Scheibe Dm30/13x6	Washer diam. 30/13x6	Rondelle diam. 30/13x6	Rondella diam. 30/13x6	2
0000-60116-83	10978105	Distanzstück 2.5	Distance piece 2.5	Pièce entretoise 2.5	Pezzo distanziatore 2.5	2
0000-60116-87	10978618	Hebelbolzen	Bolt crank	Boulon de levier	Bullone della leva	2
0000-60116-88	10978620	Halterplatte links	Plate	Plaque	Piastra	1
0000-60116-93	10978802	Fahrgehäuse	Housing	Boîtier	Scatola	1
0000-60116-96	10978880	Distanzbuchse	Distance bush WZ	Douille d'écartement WZ	Boccola distanziatrice WZ	1
0000-60207-52	10979472	Halterplatte rechts	Plate	Plaque	Piastra	1
0000-60207-57	10979483	Griffbolzen M8	Handle bolt	Boulon de manette	Perno della manopola	2
0000-60207-59	10979490	Supportplatte WZ	Supportplate	Plaque de support	Piasta di supporto	1
0000-60207-66	10979538	Griffhalter li. Dm15.8 35	Handle holder left	Support pour poignée gauche	Sostegno per manopola sinistra	1
0000-60207-67	10979539	Griffhalter re. Dm15.8 35	Handle holder right	Support pour poignée droite	Sostegno per manopola destra	1
0000-60208-46	10979543	Verbindungsflansch	Connection flange	Connection flange	Flangia di giunzione	1
0000-60209-32	10981565	Sicherheitsschild ST	Plate	Plaque	Piastra	1
0000-61105-72	10984794	Antriebsritzeln Z26	Pinion z26	Pignon d'entraînement z26	Routa dentata piccola z26	1
0000-61105-73	10984795	Schwenkarm-Deckel	Swivel arm cover	Couvercle du bras support	Coperchio braccio	1
0000-61115-29	10987314	Passscheibe Ø12/Ø18/2	Washer	Came	Disco	8
0000-61151-69	10988293	Antriebswelle	Driveshaft	Arbre d'entraînement	Albero di trasmissione	1
0002-54457-02	975924	TY-HS Typensch. 80x30	TY-HS Plate	TY-HS Plaque	TY-HS Piastra	1
01G3-04005-00	10977484	Gewindestift M4x5	Slotted set screw M4x5	Vis sans tête M4x5	Vite senza testa M4x5	2
0111-04008-00	971677	Inbus-Schraube M4x8	Allen head screw M4x8	Vis à six pans creux M4x8	Vite ad esagono cavo M4x8	8
0111-05010-00	971688	Inbus-Schraube M5x10	Allen head screw M5x10	Vis à six pans creux M5x10	Vite ad esagono cavo M5x10	6
0111-05020-00	971693	Inbus-Schraube M5x20	Allen head screw M5x20	Vis à six pans creux M5x20	Vite ad esagono cavo M5x20	2
0111-05035-00	971696	Inbus-Schraube M5x35	Allen head screw M5x35	Vis à six pans creux M5x35	Vite ad esagono cavo M5x35	2
0111-06008-00	971702	Inbus-Schraube M6x8	Allen head screw M6x8	Vis à six pans creux M6x8	Vite ad esagono cavo M6x8	2

6

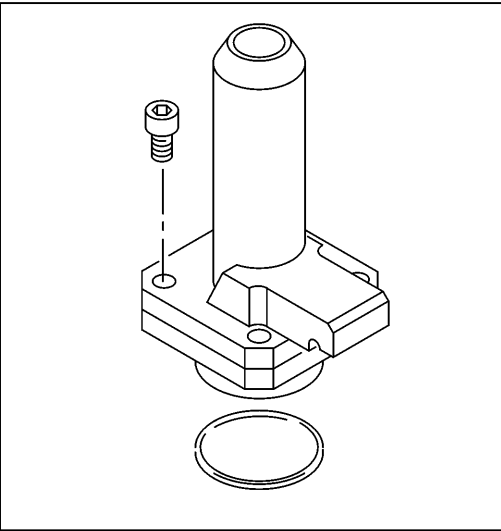
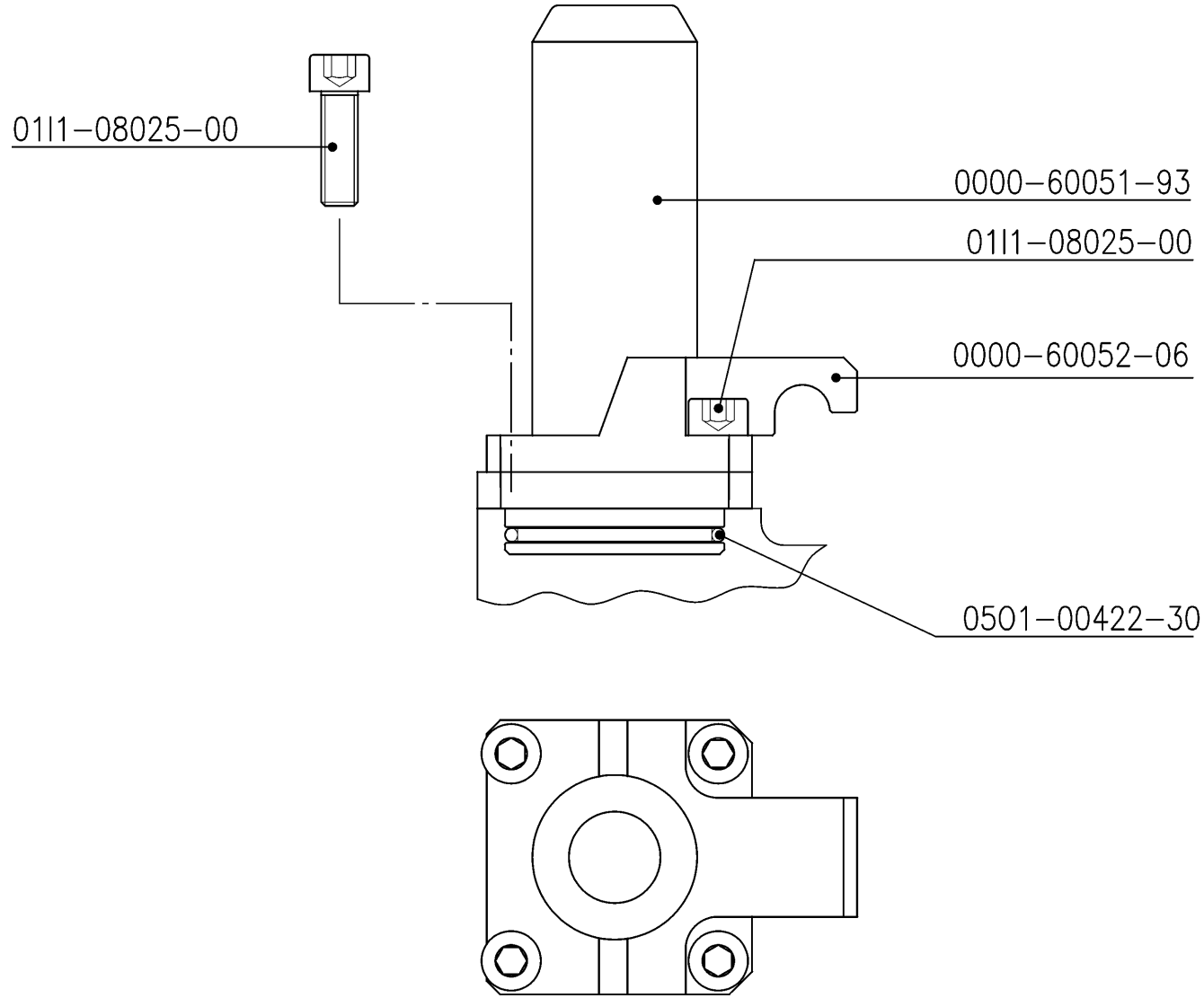
MSWA-WZ	10982000	Wandsäge WZ	Wall Saw WZ	Scie murale WZ	Seghe a muro WZ	
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
0111-06020-00	971709	Inbus-Schraube M6x20	Allen head screw M6x20	Vis à six pans creux M6x20	Vite ad esagono cavo M6x20	16
0111-06025-00	971711	Inbus-Schraube M6x25	Allen head screw M6x25	Vis à six pans creux M6x25	Vite ad esagono cavo M6x25	4
0111-06030-00	971713	Inbus-Schraube M6x30	Allen head screw M6x30	Vis à six pans creux M6x30	Vite ad esagono cavo M6x30	6
0111-06040-00	971715	Inbus-Schraube M6x40	Allen head screw M6x40	Vis à six pans creux M6x40	Vite ad esagono cavo M6x40	6
0111-06055-00	971719	Inbus-Schraube M6x55	Allen head screw M6x55	Vis à six pans creux M6x55	Vite ad esagono cavo M6x55	2
0111-06065-00	971721	Inbus-Schraube M6x65	Allen head screw M6x65	Vis à six pans creux M6x65	Vite ad esagono cavo M6x65	11
0111-06080-00	971724	Inbus-Schraube M6x80	Allen head screw M6x80	Vis à six pans creux M6x80	Vite ad esagono cavo M6x80	2
0111-08016-00	971731	Inbus-Schraube M8x16	Allen head screw M8x16	Vis à six pans creux M8x16	Vite ad esagono cavo M8x16	2
0111-08020-11	971735	Inb-Schraube M8x20 12.9	Allen head screw M8x20 12.9	Vis à six pans creux M8x20 12.9	Vite ad esagono cavo M8x20 12.9	2
0111-08025-00	979284	Inbus-Schraube M8x25	Allen head screw M8x25	Vis à six pans creux M8x25	Vite ad esagono cavo M8x25	4
0111-08030-00	971738	Inbus-Schraube M8x30	Allen head screw M8x30	Vis à six pans creux M8x30	Vite ad esagono cavo M8x30	2
0111-08035-00	971740	Inbus-Schraube M8x35	Allen head screw M8x35	Vis à six pans creux M8x35	Vite ad esagono cavo M8x35	2
0111-08045-00	971744	Inbus-Schraube M8x45	Allen head screw M8x45	Vis à six pans creux M8x45	Vite ad esagono cavo M8x45	2
0114-08020-21	971826	Senkkopfschraube M 8x 20	Counters.head screw M 8x 20	Vis à tête fraisée M 8x 20	Vite a testa svasata M 8x 20	2
0114-08025-21	10979572	Senkkopfschraube M 8x 25	Counters.head screw M 8x 25	Vis à tête fraisée M 8x 25	Vite a testa svasata M 8x 25	2
0114-12090-21	10978122	Senkkopfschraube M12x90	Counters.head screw M12x90	Vis à tête fraisée M12x90	Vite a testa svasata M12x90	2
01M3-05000-60	971859	Stop-Mutter M5 nied.Form	Stop nut M8	Ecrou darrét M8	Dado darresto M8	2
01P1-12025-11	999809	Paßschulterschr.12X25/M10	Hexagonal screw 12X25/M10	Vis à tête hexagonale 12X25/M10	Vite a testa esagonale 12X25/M10	4
01U6-08025-00	10978103	Scheibe M8 f. Senkschr.	Washer M8	Rondelle M8	Rondella M8	2
02L2-00040-06	979374	Kerbnagel 4x6	Grooved pin 4x6	Clou cannelé 4x6	Chiodo intagliato 4x6	4
02S1-01812-50	971994	Seegerring Welle Dm 18	Seeger circlip-ring arbor diam. 18	Anneau de ret. Seeger diam.18	Anello tipo seeger diam.18	1
02S2-06525-50	999792	Seegering Bohr. Dm 65	Seeger circlip-ring arbor diam 65	Anneau de ret. Seeger diam.65	Anello tipo seeger diam. 65	1
02S2-07225-50	999793	Seegering Bohr. Dm 72	Seeger circlip-ring arbor diam 72	Anneau de ret. Seeger diam.72	Anello tipo seeger diam. 72	1
02S3-02220-50	999621	Sprengring Dm22 Bohrung	Retaining ring diam. 22 bore	Circlip forage diam. 22	Anello di sicur. Foraggio diam. 22	1
02W1-00606-20	972025	Wellenkeil 6x6x20	Shaft key 6x6x20	Clavette d' arbre 6x6x20	Chiavetta dell'albero 6x6x20	1
02Z1-06020-00	979410	Zylinderstift Dm 6x20 m6	Straight pin diam. 6x20 m6	Goupille cylindr.diam.6x20 m6	Spillo dritto diam. 6x20 m6	2
02Z1-06020-20	10978310	Zylinderstift 6 h6 x 20	Straight pin 6 m6x20	Goupille cylindrique 6 m6x20	Spillo dritto 6 m6x20	2
02Z2-05014-00	964562	Zylinderstift 5 m6x14	Straight pin 5 m6x14	Goupille cylindrique 5 m6x14	Spillo dritto 5 m6x14	2
02Z2-08020-00	972055	Zylinderstift 8 m6x20	Straight pin 8 m6x20	Goupille cylindrique 8 m6x20	Spillo dritto 8 m6x20	4
03D1-31340-00	10978106	Druckfeder Dm 8/1,0x28,5	Press.spring diam 8/1,0x28,5	Ressort à press.diam 8/1,0x28,5	Molla di comp.diam 8/1,0x28,5	2

WZ / 009

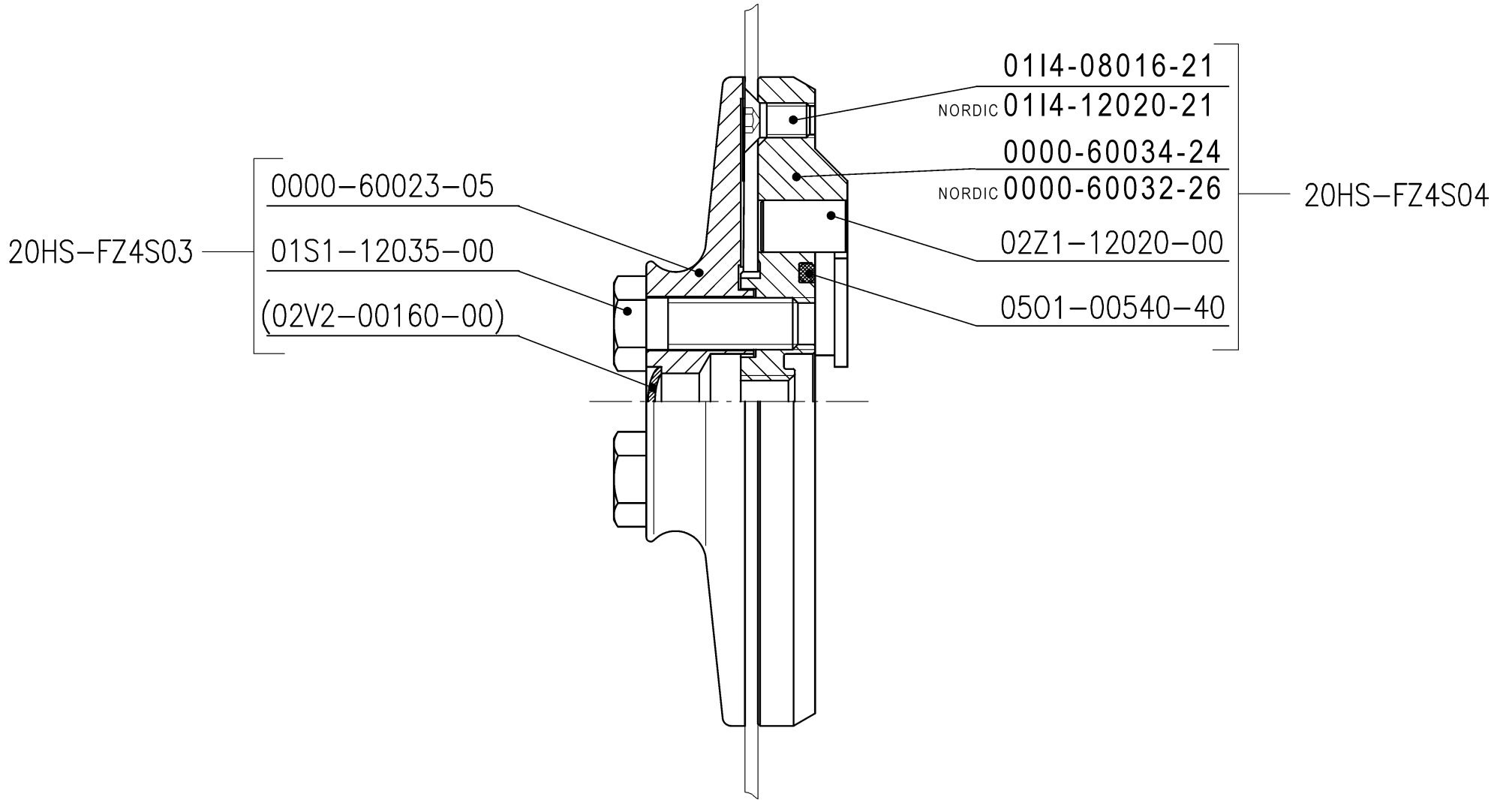
MSWA-WZ	10982000	Wandsäge WZ	Wall Saw WZ	Scie murale WZ	Seghe a muro WZ	
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
03D1-31880-00	999496	Druckfeder Dm 32/2,5x71,5	Press.spring diam 32/2,5x71,5	Ressort à press.diam 32/2,5x71,5	Molla di comp.diam 32/2,5x71,5	1
03D1-55630-00	10977472	Druckfeder 13.5/0.9x56.7	Pressure spring 13.5/0.9x56.7	Ressort à press.13.5/0.9x56.7	Molla di comp. 13.5/0.9x56.7	1
03R1-05030-00	10978345	Zahnschlitz-Stift 5x30	Zahnschlitz-Stift 5x30	Zahnschlitz-Stift 5x30	Zahnschlitz-Stift 5x30	2
04G1-F1218-12	979469	Fl-Gleitl. BP25 12/18x12	Flanged sleeve	Flasque de douille	Boccola a flangia	2
04R1-06191-00	999801	Rillenkugellager 61910	Grooved ball bearing 61910	Roulem. à billes rainuré 61910	Cuscinetto rigido a sfere 61910	1
04R1-06301-00	10984801	Rillenkugellager 6301	Grooved ball bearing 6301	Roulem. à billes rainuré 6301	Cuscinetto rigido a sfere 6301	1
04R3-06304-00	999799	Rillenkugellager 6304-2RS	Grooved ball bearing 6304-2RS	Roulem. à billes rainuré 6304-2RS	Cuscinetto rigido a sfere 6304-2RS	1
04V1-68460-0A	999802	Vierpunktlager 68460A	Four point bearing 68460A	Palier à quatre points 68460A	Cuscinetto 68460A	1
04Z3-03818-00	999800	Schräggkugellager 3818-2RS	Angular ball bearing 3818-2RS	Roulem.à billes à cont.obl. 3818-2RS	Cuscinetto a sfere obliq.3818-2RS	1
05M1-00202-04	999791	MEGU-RING 4,5/7x1,00	Coil 4,5/7x1,00	Collier 4,5/7x1,00	Anello 4,5/7x1,00	8
05M1-00203-05	977509	MEGU-RING 5,7/9x1,00	Coil 5,7/9x1,00	Collier 5,7/9x1,00	Anello 5,7/9x1,00	6
05M1-00205-06	10977899	Megu-Ring 6,2/9,2x1,00	Coil 6,2/9,2x1,00	Collier 6,2/9,2x1,00	Anello 6,2/9,2x1,00	25
05M1-00211-08	972204	MEGU-Ring 8,5/13,4x1,00	Coil 8,5/13,4x1,00	Collier 8,5/13,4x1,00	Anello 7,3/10,2x1,00	2
05M1-00512-38	972207	Megu-Ring 17,35/22,7x1,25	Coil 17,35/22,7x1,25	Collier 17,35/22,7x1,25	Anello 17,35/22,7x1,25	1
05O1-00100-20	962269	O-Ring Dm 10x2	O-ring seal diam. 10x2	Joint torique diam. 10x2	Guarnizione OR diam. 10x2	3
05O1-00200-20	979536	O-Ring Dm 20x2 N 70	O-ring seal diam. 20x2 N 70	Joint torique diam.20x2 N 70	Guarnizione OR diam.20x2 N 70	1
05O1-00400-25	969599	O-Ring Dm 40x2.5 N 70	O-ring seal diam. 40x2.5 N 70	Joint torique diam. 40x2.5 N 70	Guarnizione OR diam. 40x2.5 N 70	1
05O1-00450-25	972264	O-Ring Dm 45x2,5 N 70	O-ring seal diam. 45x2,5 N 70	Joint torique diam. 45x2,5 N 70	Guarnizione OR diam. 45x2,5 N 70	1
05O1-00590-30	972272	O-Ring Dm 59x3 N 70	O-ring seal diam. 59x3 N 70	Joint torique diam. 59x3 N 70	Guarnizione OR diam. 59x3 N 70	1
05O1-00660-25	10978303	O-Ring 66.00x2.50 N 70	O-ring seal diam. 66.00x2.50	Joint torique diam. 66.00x2.50	Guarnizione OR diam. 66.00x2.50	1
05O1-00670-25	969324	O-Ring Dm 67x2.5	O-ring seal diam. 67x2.5	Joint torique diam. 67x2.5	Guarnizione OR diam. 67x2.5	1
05O1-00850-30	972285	O-Ring Dm 85x3 N70	O-ring seal diam. 85x3 N70	Joint torique diam. 85x3 N70	Guarnizione OR diam. 85x3 N70	1
05O1-01330-26	10977913	O-Ring Dm 133.02x2.62 N70	O-ring seal diam.133.02x2.62 N70	Joint torique diam.133.02x2.62 N70	Guarnizione OR diam. 133.02x2.62 N70	1
05O1-01760-30	999789	O-Ring Dm 176x3 N70	O-ring seal diam. 176x3 N70	Joint torique diam. 176x3 N70	Guarnizione OR diam. 176x3 N70	1
05O1-02220-20	10977907	O-Ring Dm 222x2 NBR 70	O-ring seal diam. 222x2 NBR 70	Joint torique diam. 222x2 NBR 70	Guarnizione OR diam. 222x2 NBR 70	1
05S2-00250-70	972316	Simmerring A 25/35/7 NBR	Retaining ring A 25/35/7 NBR	Anneau simmer A 25/35/7 NBR	Anello di tenuta A 25/35/7 NBR	1
05S2-00300-70	972331	Sim. Ring A 30/47/7 NBR RF	Retain.ring A 30/47/7 NBR RF	Ann.simmer A 30/47/7 NBR RF	Anello di tenuta A 30/47/7 NBR RF	2
05S2-00500-80	979581	Simmerring A 50/65/8 NBR	Retaining ring A 50/65/8 NBR	Anneau simmer A 50/65/8 NBR	Anello di tenuta A 50/65/8 NBR	2
05S2-00950-70	999794	Sim. Ring A 95/110/7NBR RF	Retain.ring A 95/110/7NBR RF	Ann.simmer A 95/110/7NBR RF	Anello di tenuta A 95/110/7NBR RF	1
06S2-04001-01	972461	Schmiernippel D1 M6	Grease nipple D1 M6	Fileté de graissage D1 M6	Ingrassatore D1 M6	4

∞

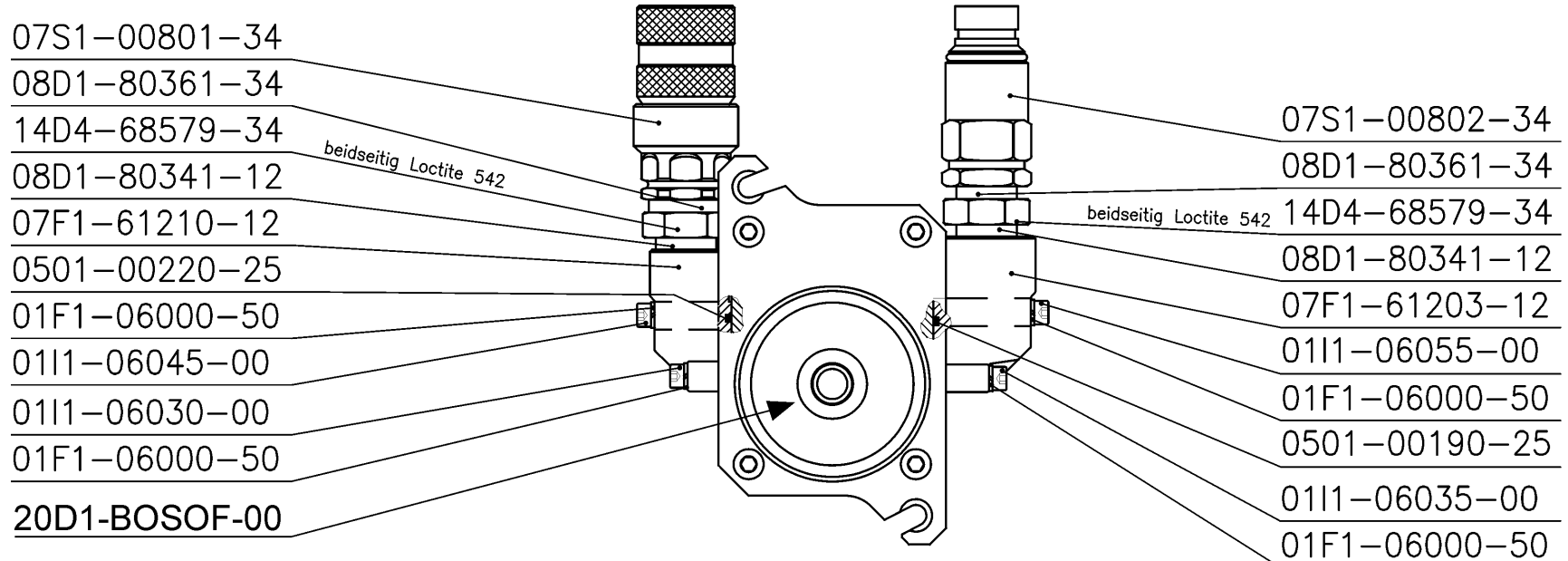
07S2-17217-38	972795	Stecknippel 3/8 A 1-WR017	Plug-in nipple 3/8 A 1-WR017	Raccord mâle 3/8 A 1-WR017	Racc. innestabile 3/8 A 1-WR017	1
08V2-00000-18	972984	Verschlusschr. 1/8-kon.	Locking screw 1/8-kon.	Bouchon de fermeture à vis 1/8-kon.	Tappo a vite 1/8-kon.	1
13V1-14501-00	973638	Verschl.Schr.m.Magnet 3/8"	Locking screw 3/8"	"Bouchon de fermeture à vis 3/8"	Tappo a vite 3/8"	1



99MS-60051-43	977324	Blattschutzaufn.kpl.Klapp	Bolt (new version)	Support capot 3pces	Disposit. gancio rapido	1
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
0000-60051-93	977937	Zentrierbolzen	Centering bolt	Boulon de centrage	Perno di centraggio	1
0000-60052-06	977949	Zentrierplatte	Centering plate	Plaque de centrage	Piastra di centraggio	1
0111-08025-00	979284	Inbus-Schraube M8x25	Allen head screw M8x25	Vis à six pans creux M8x25	Vite ad esagono cavo M8x25	4
05O1-00422-30	979549	O-Ring Dm 42x3 N70	O-ring seal diam. 42x3 N70	Joint torique diam. 42x3 N70	Guarnizione OR diam. 42x3 N70	1



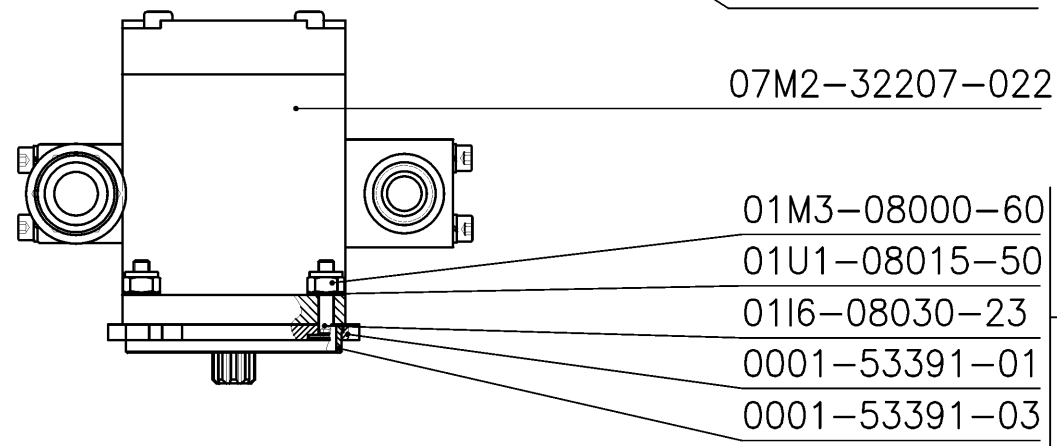
99MS-60020-45	10977882	Schnelltrennfl. kpl.	Quick release flange	Flasque de séparation rapide	Flangia a separazione rapida	1
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
20HS-FZ4S03	999756	Blattdeckel z.Schnellfl.	Blade cover quick rele.fl.	Couv. Disq.flasque sép.rap.	Coperchio disco per flan. sep.rap.	1
0000-60023-05	984759	Blattdeckel	Blade cover	Couvercle disque	Coperchio disco	1
01S1-12035-00	969911	6kt. Schraube M12x35	Hexagonal screw M12x35	Vis à tête hexagonale M12x35	Vite a testa esagonale M12x35	2
20HS-FZ4S04	10977880	Blattflansch neu kpl.	Bladeflange new compl.	Flasque nouveau compl.	Flangia disco nuovo completo	1
0000-60034-24	10977478	Blattaufnahme N	Blade uptake N	Support de fixation de lame N	Supporto fissaggio di lame N	1
02Z1-12020-00	984930	Zylinderstift Dm12x20	Straight pin diam 12x20	Goupille cylindr. diam. 12x20	Spillo dritto diam. 12x20	2
05O1-00540-40	979550	O-Ring Dm 54x4 N 70	O-ring seal diam. 54x4 N 70	Joint torique diam. 54x4 N 70	Guarnizione OR diam. 54x4 N 70	1
0114-08016-21	971825	Senkkopfschraube M8x16	Counters.head screw M8x16	Vis à tête fraisée M8x16	Vite a testa svasata M8x16	6
BZDA-999146	10977081	Beipackz.D Schnelltrennf.	Encl.label quick release flange	Notice expl.flasque de sép.rap.	Foglio ill.flangia a sep. rapida	1
7777-0ETUI-01	10977101	Transparent Etui A6	Translucent box A6	Etui pour transparent A6	Astuccio per trasparenti A6	1
NORDIC						
0000-60032-26	10979190	Blattaufnahme	Blattaufnahme	Blattaufnahme	Blattaufnahme	1
0114-12020-21	10983402	Senkkopfschraube M12 x20	Countersunk screw M12 x20	Senkkopfschraube M12 x20	Vite t. svasata M12 x20	6



- 07S1-00801-34
- 08D1-80361-34
- 14D4-68579-34
- 08D1-80341-12
- 07F1-61210-12
- 0501-00220-25
- 01F1-06000-50
- 01I1-06045-00
- 01I1-06030-00
- 01F1-06000-50
- 20D1-BOSOF-00

- 07S1-00802-34
- 08D1-80361-34
- 14D4-68579-34
- 08D1-80341-12
- 07F1-61203-12
- 01I1-06055-00
- 01F1-06000-50
- 0501-00190-25
- 01I1-06035-00
- 01F1-06000-50

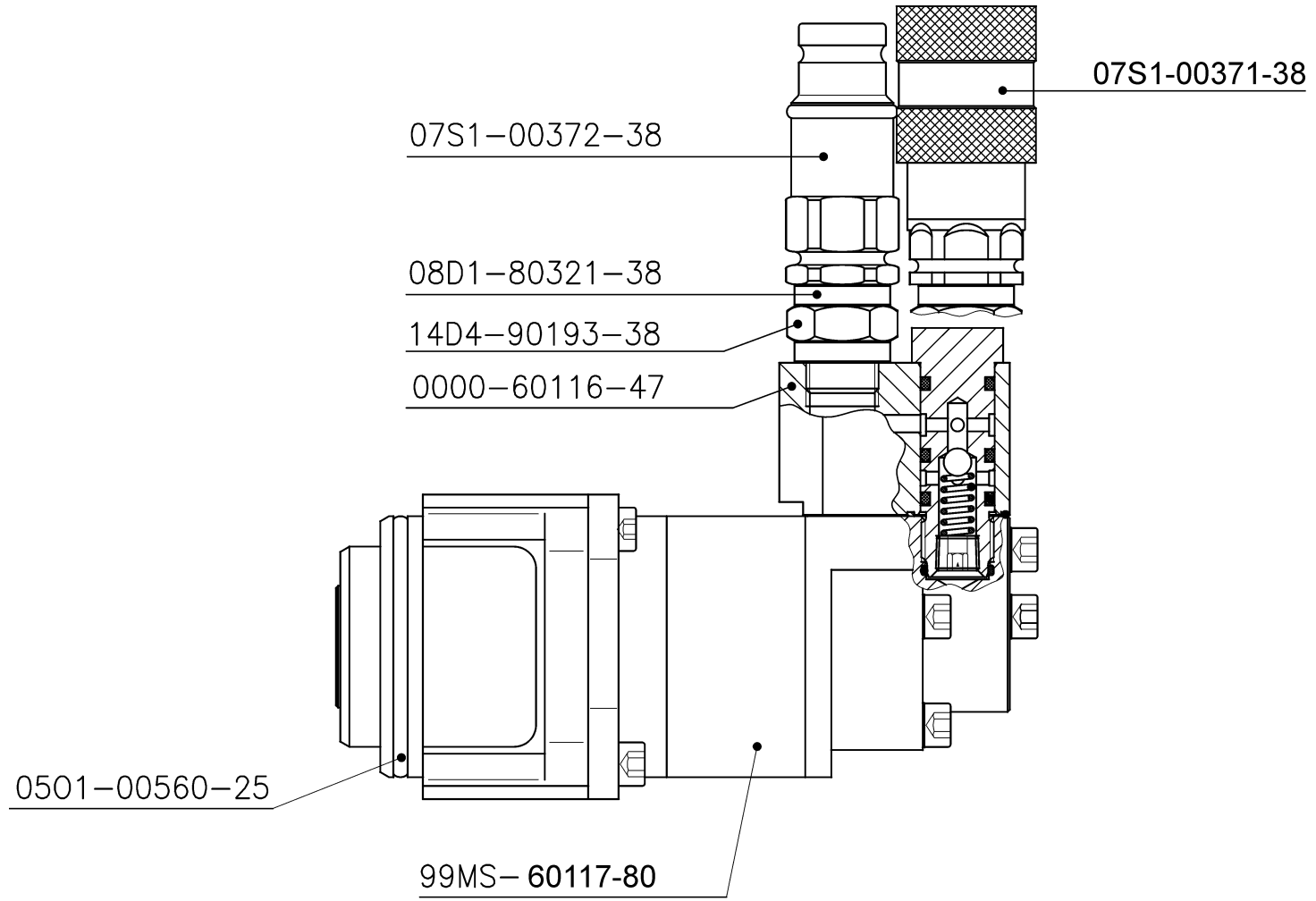
30 ccm / 99MM-34005-W30
26 ccm / 99MM-34005-W26
22 ccm / 99MM-34005-W22
18 ccm / 99MM-34005-W18
16 ccm / 99MM-34005-W16
12 ccm / 99MM-34005-W12



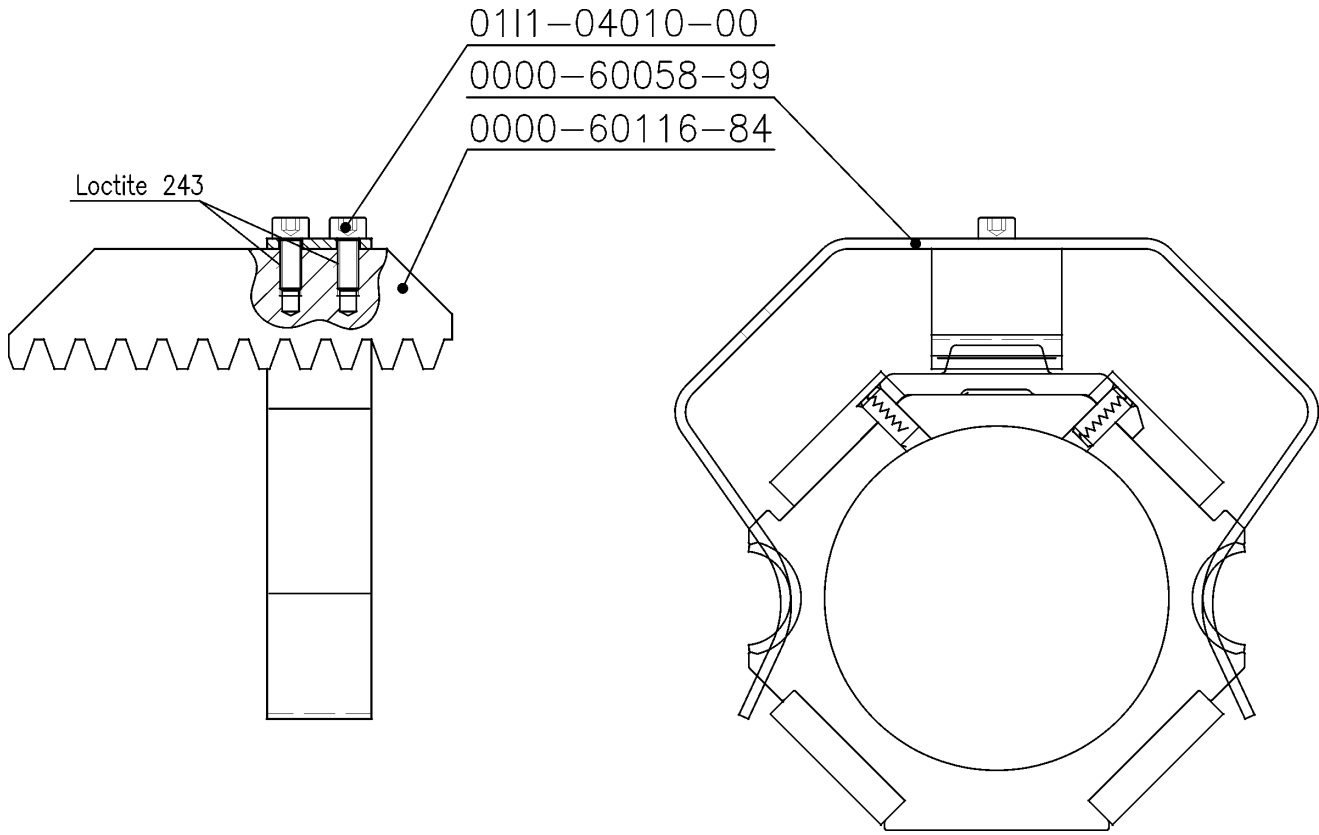
- 07M2-32207-022
- 01M3-08000-60
- 01U1-08015-50
- 01I6-08030-23
- 0001-53391-01
- 0001-53391-03

20HS-AZ006

99MM-34005-W22	10977627	Motor kpl. WZ 22ccm/FD	Motor kpl. WZ 22ccm/FD	Moteur kpl. WZ 22ccm/FD	Motore kpl. WZ 22ccm/FD	1
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
07M2-32207-022	10977878	Hydraulikm.HPI B/S 22ccm	Hydraulikm.HPI B/S 22ccm	Hydraulikm.HPI B/S 22ccm	Hydraulikm.HPI B/S 22ccm	1
07F1-61210-12	972554	Motorflansch 2BK 1/2"-35	Motor flange 2BK 1/2"-35	Bride de moteur 2BK 1/2"-35	Flangia motore 2BK 1/2"-35	1
05O1-00190-25	972233	O-Ring Dm 19x2,5 N 70	O-ring seal diam. 19x2,5 N 70	Joint torique diam.19x2,5 N 70	Guarnizione OR diam. 19x2,5 N 70	1
0111-06045-00	971716	Inbus-Schraube M6x45	Allen head screw M6x45	Vis à six pans creux M6x45	Vite ad esagono cavo M6x45	2
0111-06030-00	971713	Inbus-Schraube M6x30	Allen head screw M6x30	Vis à six pans creux M6x30	Vite ad esagono cavo M6x30	2
01F1-06000-50	971628	Federring M6 DIN 127 A	Spring washer M6 DIN 127 A	Rond. Élast.bomb.M6 DIN 127 A	Rosetta elastica M6 DIN 127 A	6
07F1-61203-12	972552	Motorflansch 2BK 1/2-40	Motor flange 2BK 1/2-40	Bride de moteur 2BK 1/2-40	Flangia motore 2BK 1/2-40	1
05O1-00220-25	972238	O-Ring Dm 22x2,5 N 70	O-ring seal diam. 22x2,5 N 70	Joint torique diam.22x2,5 N 70	Guarnizione OR diam.22x2,5 N 70	1
0111-06035-00	971714	Inbus-Schraube M6x35	Allen head screw M6x35	Vis à six pans creux M6x35	Vite ad esagono cavo M6x35	2
0111-06055-00	971719	Inbus-Schraube M6x55	Allen head screw M6x55	Vis à six pans creux M6x55	Vite ad esagono cavo M6x55	2
0111-08025-11	971737	Inbus-Schraube M8x25 12.9	Allen head screw M8x25 12.9	Vis à six pans creux M8x25 12.9	Vite ad esagono cavo M8x25 12.9	2
08D1-80341-12	972862	Dichtkantenring G 1/2	Sealing edge ring G 1/2	Anneau d'étanchéité à arr.G 1/2	Anello di tenuta a spigoli G 1/2	2
08D1-80361-34	972863	Dichtkantenring G 3/4	Sealing edge ring G 3/4	Anneau d'étanchéité à arr.G 3/4	Anello di tenuta a spigoli G 3/4	2
14D4-68579-34	973684	Doppelstutzen G3/4-G1/2	Double socket G3/4-G1/2	Manchon double G3/4-G1/2	Bocchettone doppio 3/4"-1/2	"2
07S1-00801-34	975969	Kupplung FD Mut. 3/4 Zoll	Coupling FD Mut. 3/4	"Raccord FD Mut. 3/4	"Giunto FD Mut. 3/4	"1
07S1-00802-34	975971	Nippel FD VAT. 3/4 Zoll	Nipple FD VAT. 3/4	"Raccord mâle FD VAT. 3/4	"Raccordo FD VAT. 3/4	"1
20D1-BOSOF-00	973809	Dichtungssatz Gr.2 Motor	Dichtungssatz Gr.2 Motor	Dichtungssatz Gr.2 Motor	Dichtungssatz Gr.2 Motor	1
20HS-AZ006	973892	Schnellwechselsatz	Quick-change set	Set change rapide	Kit cambio rapido motore	
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	
0001-53391-01	970942	Motorplatte AZ-S Schnellw	Motorplate AZ-S rapid chg	Plaque de mot.AZ-S d'adapt.rap.	Piastra del mot. AZ-S cambio rap.	1
0001-53391-03	970944	Zentrierring AZ-S Schnellw	Centering ring AZ-S	Anneau centrage AZ-S	Anello di centraggio AZ-S	1
0116-08030-23	971835	Inb-Schr.extr.n.Kopf M8x30	Allen head screw M8x30	Vis à six pans creux bas M8x30	Vite ad esag.cavo a testa bas.M8x30	4
01M3-08000-60	971861	Stop-Mutter M8 nied.Form	Stop nut M8	Ecrou darrét M8	Dado darresto M8	4
01U1-08015-50	979353	U-Scheibe M8	Washer M8	Rondelle M8	Rondella M8	4



99MS-60117-80	10982161	Vorschubmotor VMH	Feed motor VMH	Moteur d'avancement VMH	Motore d' avanzamento VMH	2
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
99MS-60116-80	10978005	Ventilblock kpl.	Ventilblock kpl.	Ventilblock kpl.	Ventilblock kpl.	1
0000-60116-47	10977632	Ventilblock VMH	Ventilblock VMH	Ventilblock VMH	Ventilblock VMH	1
05O1-00560-25	10977374	O-Ring 56x2.5	O-Ring 56x2.5	O-Ring 56x2.5	O-Ring 56x2.5	1
07S1-00371-38	979703	FF Kupplung 3/8 Zoll	Coupling 3/8	Raccord femelle alu 3/8	Raccordo Brung Femm. 3/8	1
07S1-00372-38	979707	Nippel 3/8 Zoll	Nipple 3/8	Raccord mâle alu 3/8"	Raccordo Bruning Masch.3/8	1
08D1-80321-38	972861	Dichtkantenring G 3/8"	Seal Edge ring G 3/8"	Joint prismatique 3/8"	Anello Tenuta Metal. 3/8"	2
14D4-90193-38	973686	Stutzen 3/8" -3/8"	Muff G3/8" - G3/8"	Mamelon 3/8"	Nipples Maschio 3/8"-3/8"	2



99MS-60116-85	10978418	Schienenstopper	Schienenstopper	Schienenstopper	Schienenstopper	2
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
00000-60058-99	969207	Anschlagklammer	Stop clamp	Anschlagklammer	Anschlagklammer	1
0000-60116-84	10978383	Anschlag Schienenstopper	Anschlag Schienenstopper	Anschlag Schienenstopper	Anschlag Schienenstopper	1
0111-04010-00	971678	Inbus-Schraube M 4x10	Allen head screw M 4x10	Vis à six pans creux M 4x10	Vite ad esagono cavo M 4x10	2
BZDA-10978418	10978568	Beipackzettel	Beipackzettel	Beipackzettel	Beipackzettel	1